

Drittletzter Sonntag des Kirchenjahres

Predigtlesung

1. Thessalonicher 5,1-6(7-11)

- 1 اما ای دوستان، لازم نیست که من دربارهٔ زمان و تاریخ وقوع این امور چیزی برای شما بنویسم.
- 2 زیرا شما خوب می‌دانید که روز خداوند مانند دزدی که در شب می‌آید، فرا خواهد رسید.
- 3 در آن هنگام که مردم از صلح و امنیت خود تعریف می‌کنند، هلاکت ناگهانی مثل درد زایمان به ایشان وارد خواهد شد و به هیچ‌وجه، جان سالم به در نخواهند برد.
- 4 اما ای دوستان، شما در تاریکی نیستید که آن روز شما را مانند دزد غافلگیر کند،
- 5 زیرا همهٔ شما فرزندان روشنایی و روز هستید. ما به شب و تاریکی تعلق نداریم.
- 6 پس ما نباید مانند دیگران در خواب باشیم، بلکه باید بیدار و هوشیار باشیم.
- 7 کسانی که می‌خوابند، در شب می‌خوابند و آنانی که مست می‌شوند، در شب مست می‌شوند.
- 8 اما ما که به روز تعلق داریم باید هوشیار باشیم و ایمان و محبت را مانند زره به سینه بپندیم و امید نجات را مانند کلاهخود بر سر بگذاریم.
- 9 زیرا خدا ما را برای آن برنگزید که به غضب او گرفتار شویم، بلکه ما را برگزید تا به وسیلهٔ خداوند ما عیسی مسیح نجات یابیم.
- 10 او در راه ما مرد تا خواه زنده باشیم خواه مرده، با او زیست کنیم.
- 11 پس همان‌گونه که اکنون انجام می‌دهید، یکدیگر را تشویق و تقویت کنید.

Siehe, jetzt ist die Zeit der Gnade,
siehe, jetzt ist der Tag des Heils!

گوش بدهید!

این زمان، زمان مطلوب است و امروز، روز نجات!

2. Korinther 6,2b

Eingangspsaln (Introitus)

Gesangbuch: 070 (Seite 207)

تو جان مرا از خطر برهان

تو آدمیان را به خاک برمی‌گردانی و
می‌گویی: «ای فرزندان آدم به خاک
بازگردید.»
با غضب تو از بین می‌رویم و خشم تو ما
را به وحشت می‌اندازد.

گناهان ما را در حضور خود گذاشته‌ای و
خطاهای پنهانی ما نزد تو آشکار است.

خداوندا، خشم تو چقدر طول خواهد
کشید؟ بر بندگان خود رحم فرما.

صبحگاهان دل‌های ما را از محبت پایدار
خود لبریز گردان تا عمر خود را با سرود
و شادی به سر بریم.
خدا پدر و پسر و روح‌القدس جلال بش.

از اول بود. الان. و تا ابد

Du, HERR, hast dich meiner Seele
herzlich ange- / nommen, * dass
sie / nicht verdürbe.
Der du die Menschen lässt / ster-
ben * und sprichst: Kommt wieder, /
Menschenkinder!
Das macht dein Zorn, dass wir so
ver- / gehen, * und dein Grimm, dass
wir so plötzlich / dahin müssen.
Denn unsre Missetaten stellst du /
vor dich, * unsre unerkannte Sünde
ins Licht vor / deinem Angesicht.
HERR, kehre dich doch endlich wie-
der / zu uns * und sei deinen /
Knechten gnädig!
Fülle uns frühe mit deiner / Gnade, *
so wollen wir rühmen und fröhlich
sein / unser Leben lang.
Ehre sei dem Vater und dem / Sohne
* und dem Hei- / ligen Geiste,
wie es war im Anfang, jetzt und / im-
merdar * und von Ewigkeit zu E- /
wigkeit. Amen.

Lesung aus dem Alten Testament

Hiob 14,1-6

- 1 انسان که از زن زاینده می‌شود، عمرش کوتاه و سراسر زحمت است.
- 2 همچون گل می‌شکفتد و بزودی پژمرده می‌شود و مانند سایه‌ای زودگذر و ناپایدار است.
- 3 پس ای خدا، چرا بر چنین موجودی این قدر سخت می‌گیری و از او بازخواست می‌کنی؟
- 4 هیچ کس نمی‌تواند از یک چیز ناپاک چیزی پاک به دست آورد.
- 5 طول عمر و شماره ماههای عمرش را تو از پیش تعیین نموده‌ای و کسی نمی‌تواند آن را تغییر بدهد.
- 6 پس از خطای او چشم‌پوش و او را به حال خودش بگذار تا پیش از اینکه با زندگی وداع کند، لحظه‌ای آسوده باشد.

Lesung aus einem neutestamentlichen Brief

2. Petrus 3,3-14

- 3 قبل از هر چیز باید بدانید که در زمان آخر اشخاصی پیدا خواهند شد که ایمان شما را مسخره خواهند نمود، چون تحت فرمان شهوات پلید خود زندگی می‌کنند و
- 4 خواهند گفت: «آن کسی که وعده داد که می‌آید، کجاست؟ از زمانی که تیاکان ما مردند، همه چیز هنوز همان‌طور است که از زمان خلقت دنیا بوده است!»
- 5 عمداً این حقیقت را فراموش می‌کنند که خدا در قدیم تکلم فرمود و آسمانها و زمین آفریده شد و زمین از آب ساخته شد و وجودش به آب بسته است
- 6 و همچنین با آب بود، یعنی آب سیل که دنیای کهن ویران شد.
- 7 اما این آسمان و زمینی که اکنون می‌بینید به وسیله همان کلام خدا نگاه داشته می‌شود تا در روزی که بدکاران دآوری خواهند شد و به کیفر خود یعنی هلاکت خواهند رسید، با آتش نابود شود.
- 8 اما ای عزیزان، این حقیقت از شما پنهان نماند که در نظر خداوند یک روز مثل هزار سال و هزار سال مثل یک روز می‌باشد.
- 9 خداوند در انجام آنچه وعده داده است آن‌چنان که بعضی‌ها گمان می‌کنند تأمل نمی‌کند، بلکه با صبر شما را تحمل می‌نماید، زیرا نمی‌خواهد کسی نابود شود بلکه مایل است همه از گناهانشان توبه کنند.
- 10 روز خداوند مانند یک دزد خواهد آمد. در آن روز آسمانها با صدای باد شدید ناپدید خواهند شد، عناصر سوخته شده، از بین خواهند رفت و زمین با هرچه در آن است، ذوب خواهد گشت.
- 11 حال که همه این چیزها به این صورت نابود خواهند شد، زندگی شما باید چقدر پاک و خداپسندانه باشد!
- 12 و شما باید در انتظار روز خدا باشید و طوری کار کنید که آن روز زودتر برسد، آن روزی که آسمانها خواهند سوخت و نابود خواهند شد و عناصر از حرارت آن ذوب خواهند گردید.
- 13 اما خدا آسمانهای تازه و زمینی تازه وعده داده است که در آنها نیکی مطلق مستقر خواهد بود و ما در انتظار اینها هستیم.
- 14 پس ای دوستان من، چون در انتظار آن روز هستید نهایت کوشش خود را بنمایید که خدا شما را در آن روز با رفتاری صلح‌جویانه و پاک و بی‌عیب بیابد

Evangelium

Lukas 17,20-30

- 20 فریسیان از او سؤال کردند که پادشاهی خدا کی خواهد آمد. عیسی در جواب فرمود: «پادشاهی خدا طوری نمی‌آید که بتوان آن را مشاهده کرد
- 21 و کسی نخواهد گفت که، آن در اینجا یا در آنجاست، چون در حقیقت پادشاهی خدا در میان خود شماست.»
- 22 به شاگردان فرمود: «زمانی خواهد آمد که شما آرزوی دیدن یکی از روزهای پسر انسان را خواهید داشت اما آن را نخواهید دید.
- 23 به شما خواهند گفت که به اینجا یا آنجا نگاه کنید. شما به دنبال آنان نروید،
- 24 زیرا پسر انسان در روز خود مانند برق که از این سر آسمان تا آن سر آسمان می‌درخشد خواهد بود.
- 25 اما لازم است که او اول متحمل رنجهای بسیار گردد و از طرف مردم این روزگار رد شود.
- 26 زمان پسر انسان مانند روزگار نوح خواهد بود.
- 27 مردم تا روزی که نوح وارد کشتی شد و سیل آمده همه را نابود کرد می‌خوردند و می‌نوشیدند، زن می‌گرفتند و شوهر می‌کردند.
- 28 همچنین مانند زمان لوط خواهد بود که مردم می‌خوردند و می‌نوشیدند و به خرید و فروش و کشت و کار و خانه‌سازی مشغول بودند.
- 29 اما در روزی که لوط از سدوم بیرون آمد آتش و گوگرد از آسمان بارید و همه را از بین برد.
- 30 روزی که پسر انسان ظهور کند مانند آن روزگار خواهد بود.